



Название: 是药三分毒

Уровень: продвинутый

Текст с пиньинь:

“Shì yào sān fēn dú” yuánběn shì zhōngyī de yì zhǒng shuōfǎ, “是药三分毒”原本 是中医的一种 说法, hòulái bèi rénmen guǎngfàn yùnyòng le. Dànshì, “Shì yào sān fēn dú” de “dú” bù děngyú dúyào (shǐ rén zhòngdú shènzhì sǐ wáng de yàowù), zhèlǐ de “dú” zhǐ de shì yàowù de piānxìng. Zhōngyī rènwéi mǒu xiē dòng, zhíwù huòzhě kuàngshí yīnwèi yǒu zhè zhǒng piānxìng, cái yǒu zhìliáo jíbìng de zuòyòng, suǒyǐ cái néng bèi chéngwéi yàowù. “Shì yào sān fēn dú”, hòumian hái yǒu yí jù huà: “yǒu bìng bìng shòu zhī, wú bìng shēn shòu zhī”. Yě jiù huà: “有病 病 受之, 无病 身 受之”。也就 shì shuō: rúguǒ méiyǒu bìng chī yào, nà shì shēntǐ zài chéngshòu zhè zhǒng piānxìng: ér rúguǒ yǒu bìng shénme bìng chī shénme yào, nà shì bìng zài chéngshòu zhè ge piānxìng. Yīncǐ, wǒmen wúlùn shì zài yǎngshēng bǎojiàn, háishi zài jíbìng de zhìliáo guòchéng zhōng, dōu yào gēnjù shēntǐ qìxuè yīnyáng de piānchā, hélǐ de xuǎnyòng dōu yào gēnjù shēntǐ qìxuè yīnyáng de piānchā, hélǐ de xuǎnyòng 都要根据身体气血阴阳 的偏差, 合理地 选用



yàowù jìnxíng tiáolǐ jiūzhèng, shǐde shēntǐ nénggòu bǎochí xiāngduì
药物进行调理纠正，使得身体能够 保持 相对
de pínghéng, dá dào jiànkāng de mùdì.
的平 衡，达到健康 的目的。

Текст без пиньинь:

“是药三分毒”原本是中医的一种说法，后来被人们广泛运用了。但是，“是药三分毒”的“毒”不等于毒药（使人中毒甚至死亡的药物），这里的“毒”指的是药物的偏性。中医认为某些动、植物或者矿石因为有这种偏性，才有治疗疾病的作用，所以才能被称为药物。“是药三分毒”，后面还有一句话：“有病病受之，无病身受之”。也就是说：如果没有病吃药，那是身体在承受这种偏性；而如果有病什么病吃什么药，那是病在承受这个偏性。因此，我们无论是在养生保健，还是在疾病的治疗过程中，都要根据身体气血阴阳的偏差，合理地选用药物进行调理纠正，使得身体能够保持相对的平衡，达到健康的目的。